|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ст. викладач |  | А.І. Попова  (розд. 1.8) |

**Когнітивний стиль китайських студентів і його вплив**

**на процес вивчення РМІ**

1.8. Відомо, що на процес навчання впливають такі чинники, як рівень загальноосвітньої підготовки студентів, їх інтелектуальний розвиток та ступінь розвинення світогляду. Проте, на наш погляд, більш важливими слід вважати інші характеристики студентів. Це, перш за все, національно-психологічні, соціокультурні, етнічні традиції, звички, стереотипи та особливості студентів з Китаю, їх особливий менталітет. Саме їх складніше за все регулювати, але саме їх необхідно враховувати викладачеві у процесі навчання РМІ. Саме вони визначають специфіку змісту та технології навчання російської мови. Знання цих особливостей допоможе викладачеві побудувати стратегію навчання усіх видів мовленнєвої діяльності, успішно та ефективно керувати навчальним процесом.

Насамперед, викладачеві РМІ слід враховувати специфіку навчання, до якої звикли китайці. У китайській дидактичної системі учень виступає в ролі об'єкта навчання і тому веде себе пасивно, так само пасивно, без інтерпретації та аналізу засвоює навчальний матеріал, проявів самостійності від нього не потрібно. Крім того, взаємини викладача і студентів будуються на принципах суворої субординації. У нашій системі навчання, заснованій на когнітивно-комунікативному підході, студенти активно беруть участь в навчальному процесі, самостійно, свідомо сприймають і переробляють навчальний матеріал, загальноприйнятими вважаються партнерські відносини викладача і студентів, засновані на співпраці у навчальній діяльності. До такого типу навчання китайські студенти бувають не готові, тому процес вивчення мови ускладнюється і уповільнюється, особливо розвиток продуктивних видів мовленнєвої діяльності (письмові види діяльності, говоріння), через те, що у них вже сформований раціоналістичний підхід до мовного навчання (на основі зазубрювання інформації напам'ять).

Таким чином, національна дидактична система формує в свідомості учня певну модель, якій він буде слідувати і згідно з якою буде структурувати свою навчальну діяльність, своє спілкування [18]. Тому на початковому етапі вивчення мови краще не робити різкого переходу до нової для китайських студентів моделі навчання, через те, що, швидше за все, вони будуть застосовувати стратегію уникнення , щоб не «втратити обличчя» при труднощах з говорінням і письмом , коли потрібно використовувати мову для породження власних висловлювань і активного включення в навчальний процес.

Крім того, викладачеві РМІ необхідне знання стилю мислення китайських студентів, притаманну їх модальності навчання. Важливим з практичної точки зору викладання російської мови є врахування впливу когнітивного стилю китайських студентів на успішність навчальної діяльності. Ми розуміємо когнітивний стиль як «відносно стійкі індивідуальні особливості пізнавальних процесів суб'єкта , які виражаються у використовуваних їм пізнавальних стратегіях» [23; 97]. Когнітивний стиль характеризує пізнавальну діяльність учнів, що відображає особливості їх пізнавальних процесів – сприйняття, уваги, пам'яті, розумових операцій. Когнітивні стилі характеризують типові особливості інтелектуальної діяльності людини. Когнітивним стилям притаманні такі риси, як стабільність, стійкість, в тому числі й вікова постійність. Тому стилі характеризуються як певні схильності, ставлення, диспозиції, установки, домінуючі способи і манера діяти [24]. Фактично, знання про когнітивний стиль діяльності індивіда відкривають шлях до цілеспрямованого формування і організації вмінь та навичок будь-якого навчання матеріалу, який вивчають та засвоюють студенти.

Мова – це система змістовних знакових форм. За допомогою мови відбувається перехід від сприйнять і уявлень до понять, протікає процес оперування поняттями. У мові відображаються побутові та географічні особливості народу, культурні та історичні реалії, його мислення. Однак існує і зворотний вплив мови на побут, мислення і культуру народу, який на ньому говорить [25; 29-30]. Безумовно, тип мислення китайців, що використовують ієрогліфічний писемність, має свої особливості і відрізняється від мислення носіїв алфавітних мов.

Дослідження в області психофізіології підтверджують висновок про те , що організація складних психічних процесів і індивідуально – психологічні відмінності носіїв ієрогліфічних мов і алфавітних мов базуються на міжпівкульній асиметрії мозку. Ще на початку 60-х рр.. минулого століття було встановлено , що кожне з півкуль головного мозку по-різному обробляє інформацію і має свою спеціалізацію: ліве аналітично обробляє інформацію, що репрезентується у вербальній формі, візуальні образи сприймає по частинах; праве ж, навпаки , використовує холістичну (цілісну , асоціативну) стратегію обробки інформації. Саме тому китайським студентам, які традиційно використовують ієрогліфічний мову, значно важче, ніж студентам інших типів культур, виділити і проаналізувати який-небудь об'єкт, ігноруючи контекст. Це означає, що і навчання граматики російської мови для них будується, перш за все, на зразках і моделях, коли досліджуване граматичне явище подається в контексті мовної системи. Викладачеві РМІ це слід враховувати і при організації самостійної роботи. Усі вправи і завдання для самостійного виконання студенти повинні робити за даними моделями: засвоєння зразків і їх перенесення на інший матеріал забезпечує використання засвоєних граматичних навичок на практиці. Це можуть бути різні види вправ за зразками, знаходження в тексті відповідей на питання (буквально готові фрази) та ін. Така робота сприяє виробленню навичок впізнавання, осмислення, запам'ятовування навчального матеріалу. Практика показує, що самостійна робота китайських студентів повинна проходити під керівництвом викладача, тому що вони майже завжди потребують допомоги та коригування.

При читанні та написанні китайського тексту активно працює правопівкульне просторово-образне мислення з його холістичною стратегією обробки інформації, а при читанні, скажімо, російського тексту працює лівопівкульне логіко-вербальне мислення, і вербальна інформація обробляється «покроково», по мірі її надходження. Можливо, тому китайським студентам спочатку важко прийняти правила російського написання, де слова розмежовуються між собою, оскільки в китайській писемності з давніх часів не прийнято робити пропуски між знаками письма. Це багато в чому пояснює той факт, що китайські студенти відчувають серйозні труднощі при першому знайомстві з російською мовою; викладач, знаючи це, повинен більше часу приділяти вправам на відпрацювання навичок письма російських букв, складів, слів на значно більшому обсязі письмового матеріалу, ніж це, наприклад, потрібно арабським студентам .

Як вже було сказано, зорово-просторове сприйняття ієрогліфів здійснюється правою половиною мозку, в правій півкулі зміст слів зберігається в такій формі, яка не залежить від їх звукової оболонки. [27; 105]. Таким чином, китайська мова і його ієрогліфічна писемність є прикладом мови, що спирається на візуалізацію дійсності, а, отже, у китайців в якості основного каналу сприйняття і зберігання інформації виступає зоровий. Тому на заняттях з РМІ з китайськими студентами викладач повинен використовувати будь-яку наочність: малюнки, ілюстрації, репродукції картин, фотографії та відеофрагменти (відеокліпи). Практика викладання РМІ в групах китайських студентів показала, що особливо ефективні інтерактивні презентації з граматики російської мови і з наукового стилю з використанням SMARTboard, які дозволяють візуалізувати навчальну інформацію на основі образного сприйняття досліджуваного матеріалу, дати його наочну конкретизацію, що підвищує ефективність навчального процесу, дає можливість приділити більше часу продуктивним видам робот. Використання ілюстрацій, що відображають реальні проблемні ситуації, допомагає виводити студентів на рівень обговорення, спілкування, подолання комунікативних труднощів. У таких умовах інтерактивного навчання в активних конкретних ситуаціях студенти вчаться вирішувати комунікативні проблеми, з якими їм доведеться стикатися в майбутній практичній діяльності або в звичайних життєвих ситуаціях.

Таким чином, дослідження зв'язків когнітивного стилю з рівнем інтелекту і здатності до навчання дають можливість краще з'ясувати механізм мисленнєвої діяльності, розмежувати здібності та інструментальні особливості особистості: стратегії, тактики і стилі переробки інформації. Виявлення зв'язків між когнітивним стилем і особливостями навчання може стати основою для індивідуалізації цього процесу з метою підвищення його ефективності. Вивчення когнітивних стилів у контексті успішності навчальної діяльності пов'язане із загальною методологічною проблемою – чи можуть когнітивні стилі визначати не тільки способи діяльності, але й її продуктивність, успішність, результативність. Особливості організації пізнавального досвіду визначають процес розуміння, оцінювання та інтерпретації, й тим самим впливають на конкретну поведінку людини, зокрема продуктивні аспекти навчальної діяльності. Слід наголосити на неприйнятності однозначного, лінійного підходу до оцінки ефективності того чи іншого когнітивного стилю. В різних ситуаціях різні когнітивні стилі по-різному пов'язані з успішністю: один і той самий стиль в одних ситуаціях може знижувати успішність діяльності, в інших, навпаки, сприяти успішному вирішенню задачі.

ПЕРЕЛІК ПОСИЛАНЬ

1. Молчановский В.М. Преподавание русского языка как иностранного. Введение в специальность / Владимир Молчановский, Людмила Шепелевич. – М.: Рус. яз. курсы, 2002. – 298 с.
2. Капитонова Т.И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Татьяна Капитоно ва, Людмила Московкина, Александр Щукин. – М.: Рус. яз. курсы, 2008. – 312 с.
3. Гейченко Е. И., Учебная дискуссия – способ творческого развития навыков неподготовленной речи / Екатерина Гейченко, Любовь Васецкая // Педагогіка і психологія формування творчої особистості: проблеми і пошуки. Зб. наук. праць. К. – Запоріжжя, 2001. – Вип. 20. – С. 180-182.
4. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи / Виктор Скалкин. – М.: Высшая школа, 1981. – 243 с.
5. Бердник Л. Ф. Обучение учебно-профессиональному общению на занятиях по языку специальности на подготовительном факультете / Лариса Бердник // К обучению учебно профессиональному общению студентов-иностранцев и специалистов в вузах нефилологического профиля: Методические рекомендации. – Донецк: АСТЕЛ, 1990. – С.111 – 142.
6. Федотова Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. (практический курс) / Нина Федотова. – СПб: Златоуст, 2013. – 192 с.
7. Е.Г.Борисова. Лингвистические основы РКИ (педагогическая грамматика русского языка): Учебное пособие / Елена Борисова, Анна Латышева. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 208 с.
8. Остапенко В.И. Обучение русской грамматике иностранцев на начальном этапе / Виктор Остапенко. – М.: «Русский язык», 1978. –136 с.
9. Безкоровайная Л.С. Глобус: Практический курс для начинающих изучать русский язык. Часть 1,2. – 4-е изд. перераб. и доп. / Любовь Безкоровайная, Владимир Штыленко, Елена Штыленко. – Харьков: ХНАДУ, 2007. – 2оо с.
10. Штыленко В.Е. Этот многоликий мир бизнеса: учебное пособие для иностранцев. – 3-изд. / В.Е. Штыленко, Е.Л. Штыленко, Ю.А.Романов. – Харьков: ХНАДУ, 2012. – 188 с.
11. Д’яков А. С. Основи термінотворення: семантичні та соціолінгвістичні аспекти / А. С. Д’яков, Т. Р. Кияк, З. Б. Куделько. – К.: Вид. дім "КМ Academia", 2000. – 218 с.
12. Вайнрайх У. Языковые контакты. Состояние и проблемы исследования / Ульрих Вайнрайх. – Благовещенск: БУКВА, 2000. – 264 c.
13. Шаблій О.А. Міжмовна інтерференція як психолінгвістична універсалія / Олександра Шаблій. // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – Київ: Київський національний університет ім. Тараса Шевченка, 2000. – С. 371 – 375.
14. Капитонова Т.И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Татьяна Капитонова, Людмила Московкина. – СПб.: Златоуст, 2006. – 398 с.
15. Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М.: Рус. яз., 1991. – 473 с.
16. Балыхина Т.М., Чжао Юйцзян. Какие они, китайцы? Этнометодические аспекты обучения китайцев русскому языку / Татьяна Балыхина. // Высшее образование сегодня. – 2009. – №5. – С. 16 – 22.
17. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Эрнест Азимов, Александр Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
18. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / Светлана Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 624 с.
19. Блум Ф. Мозг, разум и поведение: пер.с англ. Фредерик Блум, Андре Лейзерсон, Людвиг Хофстедтер. – М.: Мир, 1988. – 248 с.
20. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании / Ирина Зимняя. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 42 с.
21. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие) / Светлана Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
22. Верещагин Е.М. Язык и культура / Евгений Верещагин, Владимир Костомаров. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.
23. Гарцов А.Д. Информационно-коммуникационные технологии как способ оптимизации подготовки специалиста в сфере профессионально-делового общения: Учеб. пособие / Андрей Гарцов. – М.: РУДН, 2008. – 127 с.
24. Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике: Учеб. пособие для студ. лингв. фак-тов высш. учеб. заведений / А.В. Зубов, И.И. Зубова – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 208 с.
25. Уваров А.Ю. Педагогический дизайн / Анатолий Уваров. // Информатика. – Москва: Изд. дом «Первое сентября», 2003 – №30. – 32 с.
26. Брагина А.А. Киноурок: лингвострановедческий аспект: Из опыта создания лингвострановедческих пособий: Сб. / Под ред. Е.М. Верещагина / Анна Брагина. – М.: 1977. – 762 с.
27. Быкова О.П. Учебные модули для работы с видеоматериалами / О.П. Быкова // Русский язык за рубежом. – 2009. – № 2. – С. 33 – 40.
28. Городилова Г.Г. Обучение речи и технические средства / Галина Городилова. – М.: Рус. яз., 1979. – 235 с.
29. Попова Г.Д. Обучение китайских студентов декодированию невербальных средств общения при изучении русского языка как иностранного / Галина Попова // Вестник Российского ун-та дружбы народов. – 2004. – № 1. – С. 68 – 76.
30. Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу / Віталій Коптілов. – Київ: Юніверс, 2003. – 280 с.
31. Федоров А.В. Основы общей теории перевода.: лингвист. очерк. – 3-е изд. / Афанасий Федоров. – М.: Высш. шк., 1968. – 396 с.
32. Кальниченко О.А. Трактат Фрідріха Шлейєрмахера "Про два способи перекладу" ("Uber dieverschiedenen methoden des ubersetzens") та його значення для сучасного перекладознавства / Олександр Кальниченко, Володимир Подміногін. // Вчені записки ХГУ "НУА". – Харків: Око, 2002. – Т. 8. – С. 503 – 533.
33. Кальниченко О. А. Переклад vs адаптація / Олександр Кальниченко, Володимир Подміногін. // Вiсник Харківського нац. ун-ту iм. В.Н. Каразiна. –2004. – № 636. – С. 201-205.
34. Кальниченко О.А. Джон Драйден: Передмова до "Послань" Овідія / Олександр Кальниченко. // Вчені записки ХГУ "НУА". – Харків: Око, 2002. –Т. X. – С. 380 – 400.
35. Азимов Э.Г. Электронный учебник иностранного языка. / Эрнест Азимов // Высшее образование в России. – 1996. – № 1. – С. 133-136.
36. Краснова Г.А. Технологии создания электронных обучающих средств// Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Солодов. – М.: МГИУ, 2001. – 224с.
37. Мамадиев К.Р. Инновационные технологи в обучении / К.Р. Мамадиев // Молодой ученый. – 2012. – № 11. – С. 450 – 452.
38. Гарцов А.Д. Актуальные проблемы продвижения новых информационных технологий в практику преподавания РКИ / Андрей Гарцов. // Русское слово в мировой культуре: Сборник материалов Х Конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. – СПб.: Политехника, 2003. – С. 112-115.
39. Краснова Г.А. Технологии создания электронных обучающих средств // Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Солодов. – М.: МГИУ, 2001. – 224с.
40. Кревский И.Г. К проблеме лабораторных практикумов в дистанционном обучении / Игорь Кревский. // Информационные технологии и системы в образовании, науке, бизнесе: Сборник материалов II Междунар. науч.-технич. конф. – Пенза: ПДЗ, 2000. – С.24 – 26.
41. Персиянова С.Г. Приглашаем посмотреть и поговорить: Учебное пособие для студентов-иностранцев / Светлана Персиянова, Тамара Страмнова. – Москва: АСТА, 2005. – 312 с.
42. Артюх Е.И. Работа с кинофильмами как способ повышения уровня владения русской разговорной речью / Егор Артюх // Филологический сборник. – Вып. 17. – Харьков, 2014. – С. 12 – 39.
43. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
44. Гіль С.І. Засоби подолання труднощів аудіювання в іноземній аудиторії / С.І. Гіль // Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти: зб. наук. праць. – Вип. 22. – Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2013. – С. 82 – 86.
45. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации / Т.М. Дридзе – М.: Изд-во «Наука», 1984. – 268 с.
46. Елухина Н.В. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики / Н.В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 2. – С. 28 – 34.
47. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку / И.А. Зимняя – М.: Рус. яз., 1989. – 219 с.
48. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / [Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др.]. – М.: Высш. школа, 1982. – 373 с.
49. Мехедькина Т.А. Обучение конспектированию лекций на материале научного стиля речи в условиях подготовительного факультета (вузы технического профиля): дис. …канд. пед. наук: 13.00.02 / Татьяна Акимовна Мехедькина. – М., 1988. – 180 с.
50. Старостенко О.В. Розвиток аудитивних умінь російської мови в англомовних студентів негуманітарних спеціальностей: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд.. пед. наук: спец. 13.00.02 “Теорія та методика навчання (російська мова)” / О.В. Старостенко. – Херсон, 2008. – 20 с.
51. Хейлик В.Д. Стратегии формирования устноречевых умений у иностранных студентов-нефилологов / В.Д. Хейлик, Е.И. Гейченко // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. – 2010. – №2 (32). – С. 49 – 54
52. Барт Р. Фрагменты речи влюблённого. Пер. с франц. В. Лапицкого / Ролан Барт. – М.: Азбука-Классика, 2003. – 432 с.
53. Эпштейн М. Постмодерн в русской литературе: Учеб. пособие для вузов / Михаил Эпштейн. – М.: Высш. шк., 2005. – 459 с.
54. Андрухович Ю. Лексикон інтимних міст. Довільний посібник з геопоетики та космополітки / Юрій Андрухович. – К.: Meridian Czernowitz, Майстер книг, 2011. – 480 с.
55. Артёмова (Грязнова) В.В. Компьютерные технологии на начальном этапе обучения РКИ / Виктория Грязнова. // Актуальные проблемы методики преподавания РКИ в условиях интернационализации образования: Материалы тверского международного семинара учёных-филологов и методистов преподавателей русского языка как иностранного. – Тверь: СТАНА, 2006. – С. 23 – 27.
56. Бершадский А.М. Дистанционное образование: региональный аспект / Анатолий Бершадский, Игорь Кревский. // Дистанционное образование. – 1998. – №1. – С.37 – 41.
57. Бондарева О.В. К вопросу методического обеспечения учебного процесса при дистанционной форме обучения русскому языку как иностранному / Ольга Бондарева. // Материалы Международной теоретической и научно-практической конференции. – М.: ООО  «Диона», 2008. – С. 298 – 301.
58. Семиченко В.А. Пріоритети професійної підготовки: діяльнісний чи особистісний підхід? / Володимир Семиченко. // Неперервна професійна освіта: проблеми, пошуки, перспективи: Монографія. – Київ: Видавництво «Віпол», 2000. – С. 176 – 203.
59. Солдатенков М.М. Теоретико-методологічні основи розвитку самостійної пізнавальної діяльності майбутнього вчителя: автореф. дис…. докт. пед. наук: 13.00.04. / Михайло Солдатенков. – К.: КПН, 2007. – 40с.
60. Чернилевский Д.В. Дидактические технологии в высшей школе: Учебн. пособие для вузов / Дмитрий Чернилевский. – М.: ЮНИТО – ДАНА, 2002. – 437с.
61. Степанченко И.И. Поэтический язык Сергея Есенина (анализ лексики) / Иван Степанченко. – Харьков: ХГПИ, 1991. – 189 с.
62. Гендерная психология: практикум / ред. И. С. Клецина. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб.: Питер, 2009. – 496 с.
63. Кон И. С. Совместное и раздельное обучение: научно-теоретические основы / Иван Кон. – Режим доступа: http://sexology. narod.ru/info157.html
64. Закон України « Про забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків» (Відомості Верховної Ради України (ВВР). – 2005. – № 52, ст. 561. {Із змінами, внесеними згідно із Законом № 4719-VI ([4719-17](http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/4719-17)) від 17.05.2012, ВВР, 2013, №  15, ст. 97}.
65. Кон И. С. Введение в сексологию / Иван Кон. – М.: Медицина, 1989. – 33 с.
66. Изумрудов Ю.А. Лирика Сергея Клычкова: автореф. дис. …канд. филол. наук: 10.01.02 / Юрий Александрович Изумрудов. – Нижний Новгород: АСПЕКТ, 1993. – 18 с.
67. Неженец Н.И. Поэтическая мифология Сергея Клычкова / Надежда Неженец // Русская речь. – М.: Наука, 1987. – С. 119 – 125.
68. Савушкина Н.И. Фольклоризм ранней поэзии С. Клычкова (стихотворный цикл «Кольцо Лады») / Н.И. Савушкина // Филологические науки. – М.: Высшая школа, 1990. – № 4. – С. 20 – 24.
69. Луцький Ю. Комуністична партійність – основний принцип радянського мистецтва / Ю. Луцький. – К.: Мистецтво, 1964. – 95 с.
70. Перерва А. Живіть, жита. Вірші / Анатолій Перерва. – Х.: Прапор, 1978. – 63с.
71. Перерва А. Голоси криниць / Анатолій Перерва. – Х.: «Прапор», 1981. – 141 с.
72. Перерва А. Серед білого дня: Поезія / Анатолій Перерва. – К.: Рад. письменник, 1984. – 170 с.
73. Бердяев Н. Эрос и личность: Философия пола и любви / Николай Бердяев. – СПб.: Издательский Дом «Азбука-классика», 2007. – 224 с.
74. Бернадська Н. Український роман: теоретичні проблеми і жанрова еволюція: Монографія / Ніна Бернадська.– К., 2004. – 368 с.
75. Бетко І. Архетипальна постать блазня в українській постмодерній прозі / Ірина Бетко // Слово і час. – 2009. – № 3. – С. 54 – 63.
76. Бетко І. Осмислення нумінозного досвіду в поезії Богдана-Ігоря Антонича / Ірина Бетко // Бетко І. Українська релігійно-філософська поезія. Етапи розвитку. – Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2003. – С. 174 – 209.
77. Білоцерківець Н. Бу-Ба-Бу та ін. Український літературний неоавангард: портрет одного року / Наталка Білоцерківець // Слово і Час. – 1991. – Ч. 1. – С. 18 – 25.
78. Бланшо М. Взгляд Орфея / Морис Бланшо // Ожидание забвения. – СПб.: Амфора, 2000. – С. 60 – 72.
79. [Блюм Х. Каббала и литературная критика](http://ec-dejavu.ru/b/Blum_cabbala.html) / Херольд Блюм // Таргум. Еврейское наследие в контексте мировой культуры. – Вып. 1. – 1990. – М., 1990. – С. 45 – 75.
80. Бовуар С. де. Мандарины / Симона де Бовуар. – М.: АСТЕЛЬ, 2005. – 618 с.
81. Бодрийар Ж. Забыть Фуко. Перевод с фр. Д. Калугин / Жан Бодрийар. – СПб: «Владимир Даль», 2000. – 95 с.
82. Бодрийяр Ж. Символический обмен и смерть / Жан Бодрийар. – М.: "Добросвет", 2000. *—* 387 с.
83. Деррида Ж. Голос и феномен и другие работы по теории знака Гуссерля / Жак Деррида. – СПб.: Алетейя, 1999. – 206 с.
84. Деррида Ж. Эссе об имени. Пер. с фр. Н.А. Шматко / Жак Деррида. – М.: Институт экспериментальной социологии; СПб: Алетейя, 1998. – 192 с.
85. Дроздовський Д. Ловець «Таємниці» Юрія Андруховича, або Сім днів, які змінили світ / Дмитро Дроздовський // Кур’єр Кривбасу. – 2007. – № 212-213. – Лип.-Серп. – С. 56 – 61.
86. Евтушенко С. Эрос и агапе: гносеологический аспект / Сергей Евтушенко // Вопросы философии. – 1999. – № 10. – С. 99 – 109.
87. Евсюков В. Мифы о вселенной / Валерий Владимирович Евсюков. — Новосибирск: Наука, 1988.— (Серия «Из истории мировой культуры»). – 452 с.